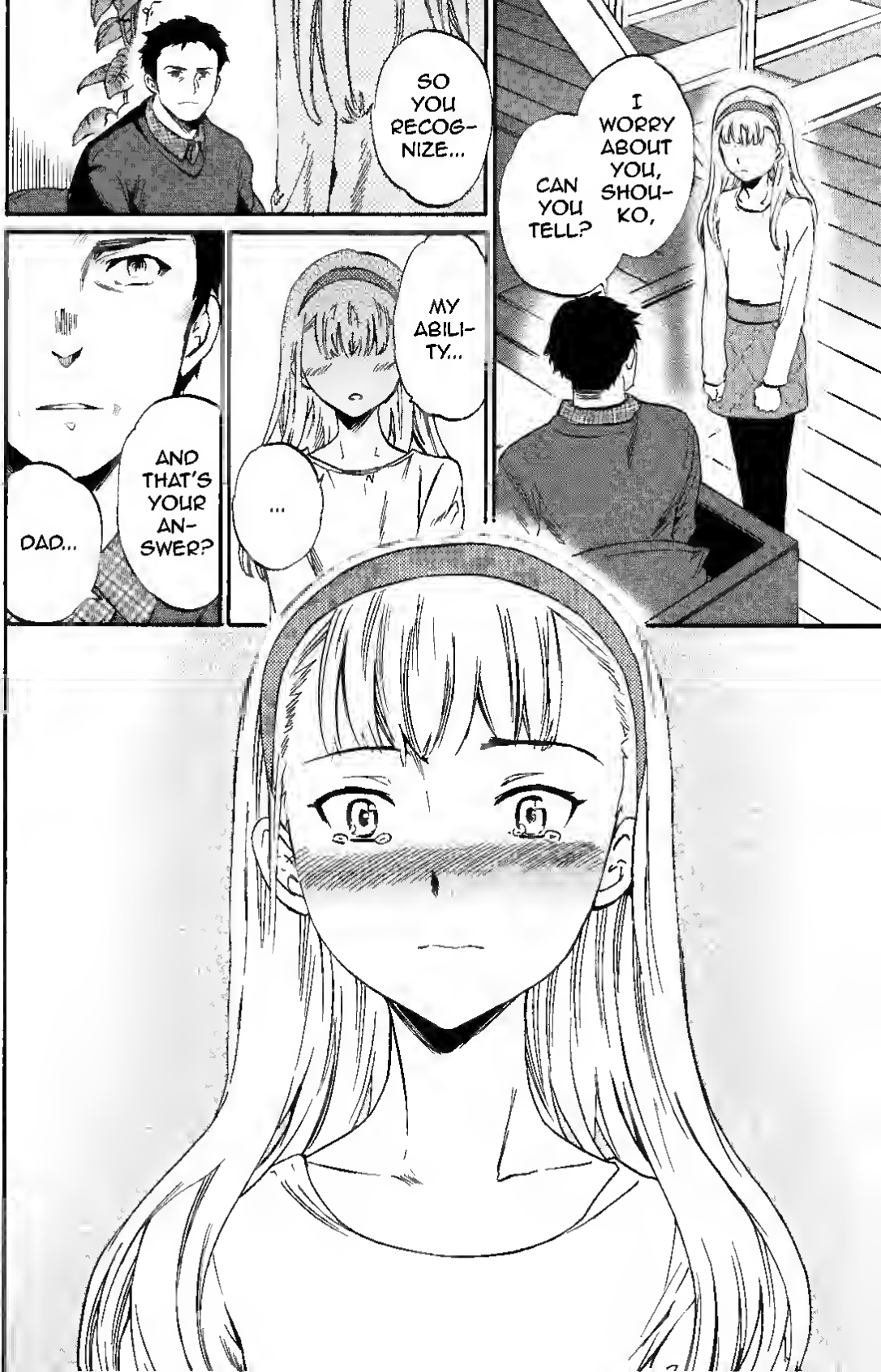
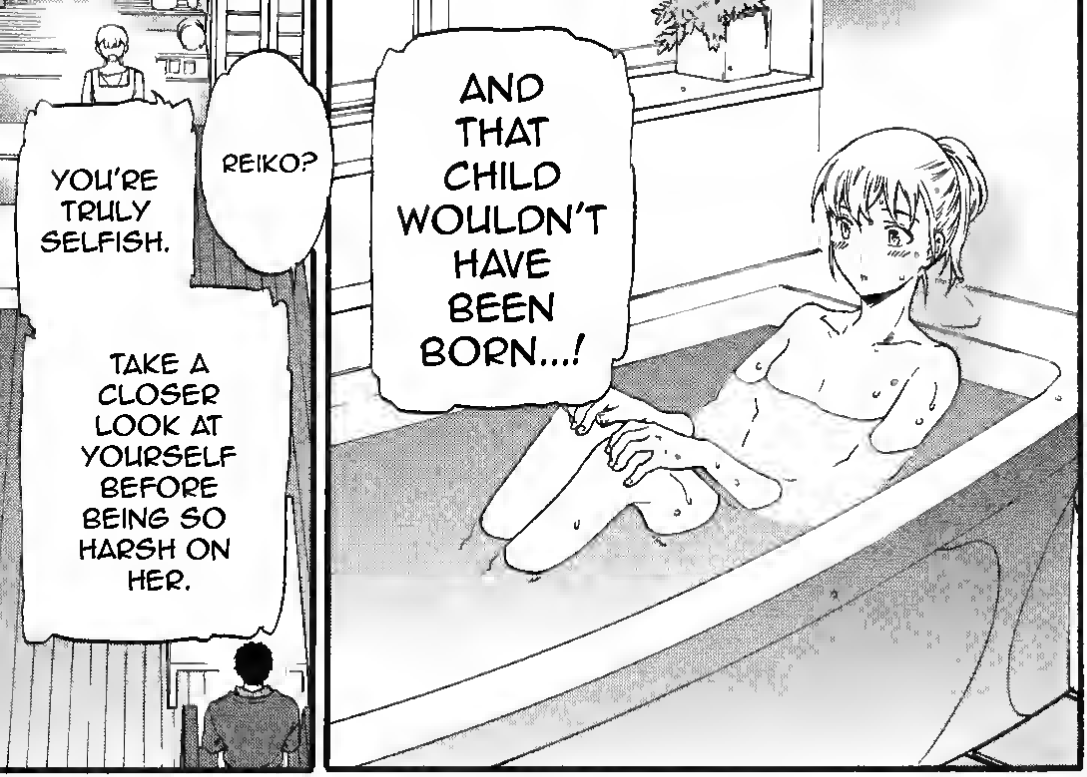
Scène.026 Support

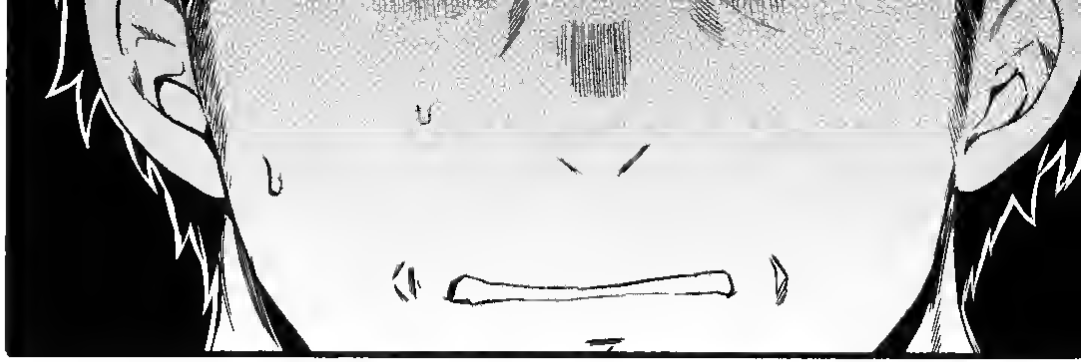

I WORRY ABOUT YOU, SHOU-KO,
CAN YOU TELL?
MY ABILI-TY...
...
AND THAT'S YOUR AN-SWER?
DAD...
SO YOU RECOG-NIZE...

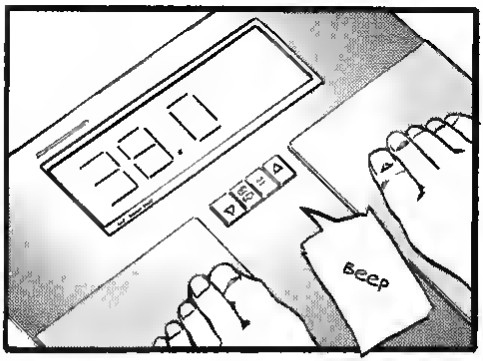
...
I DIDN'T PREVENT HER FROM CONTIN-UING,
YOU'RE AN IDIOT.
I DIDN'T THINK WE NEEDED TO HIDE IT.
GIVE ME A BREAK,
FUR-THER-MORE,
YOU'RE THE ONE WHO BROUGHT THIS STORY UP AND GAVE HER IDEAS.

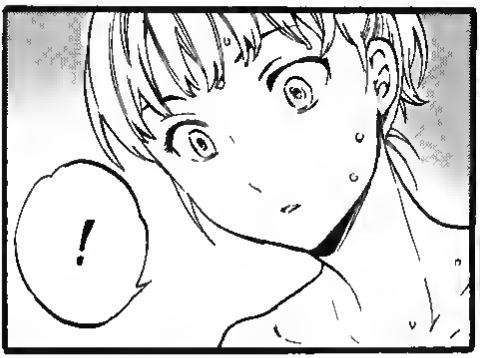
DON'T YOU DARE FORGET ABOUT IT...!
IT'S A SHAMEFUL PAST.
THAT'S SOME-THING I WANT TO FORGET ABOUT.
IF IT WEREN'T FOR YOUR LONG HOURS OF DEDICA-TION,
WE WOULDN'T HAVE MET IN THE FIRST PLACE,


AND THAT CHILD WOULDN'T HAVE BEEN BORN...!
REIKO?
YOU'RE TRULY SELFISH.
TAKE A CLOSER LOOK AT YOURSELF BEFORE BEING SO HARSH ON HER.

YOU ARE WORRIED ABOUT HER, SURE,
BUT IS THAT ALL?
OR DO YOU ALSO HATE THE FACT THAT SHE'S REMINDING YOU OF THAT SHAMEFUL PAST OF YOURS?




35.0
Beep


!

Beep

ナデナデ

ピピピピピ
ピッ
ピッ
ピッ

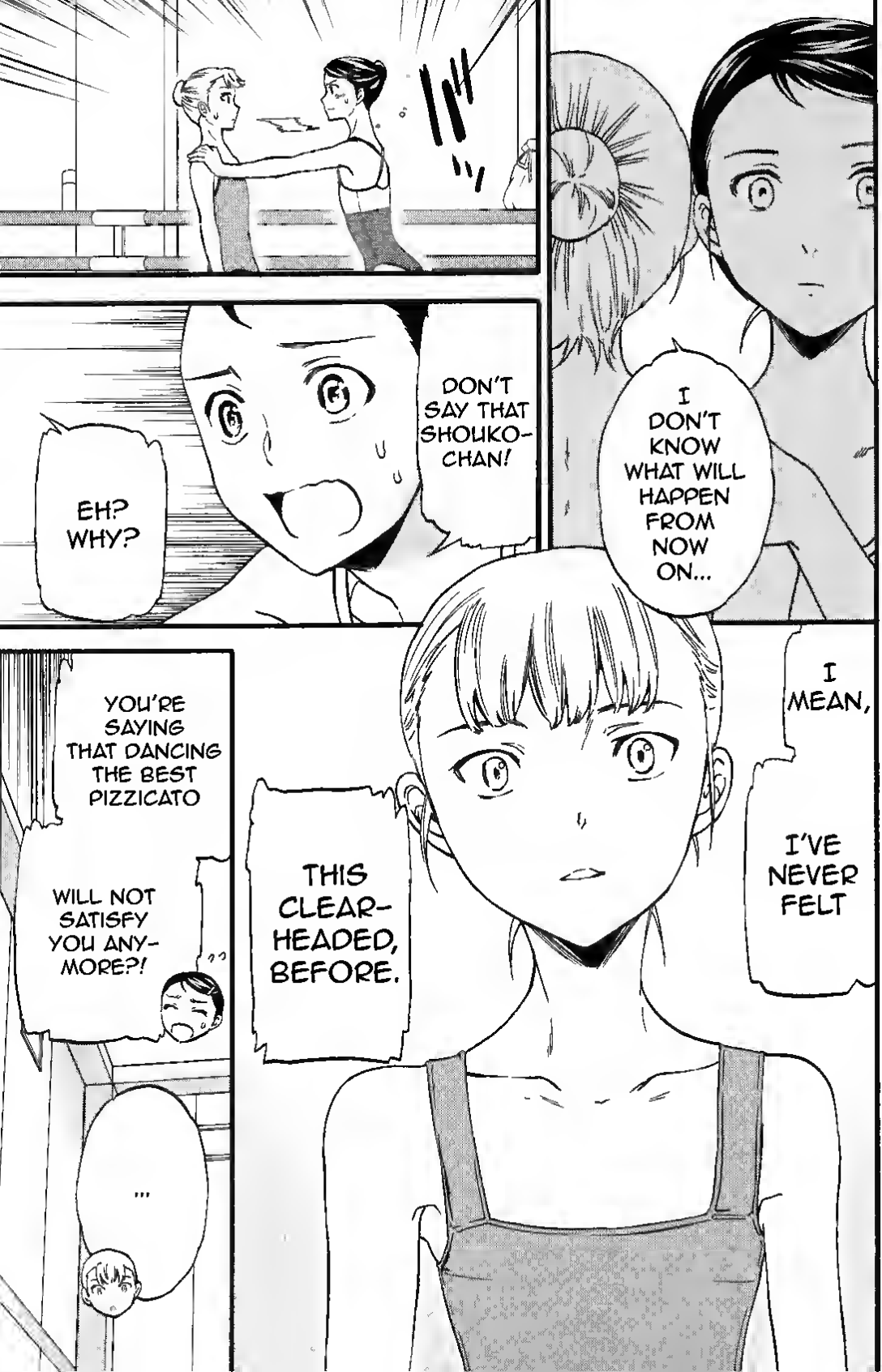
GOOD MORNING, SHOUKO.
トン
トン
トン
GOOD MORN-ING.
?
AH, MOM, I WON'T NEED BREAK-FAST TODAY.
WHY?
YOU STILL HAVE TIME, DON'T YOU?
EH?
UM, YEAH...
YOU'RE NOT HUN-GRY?
GROWL~

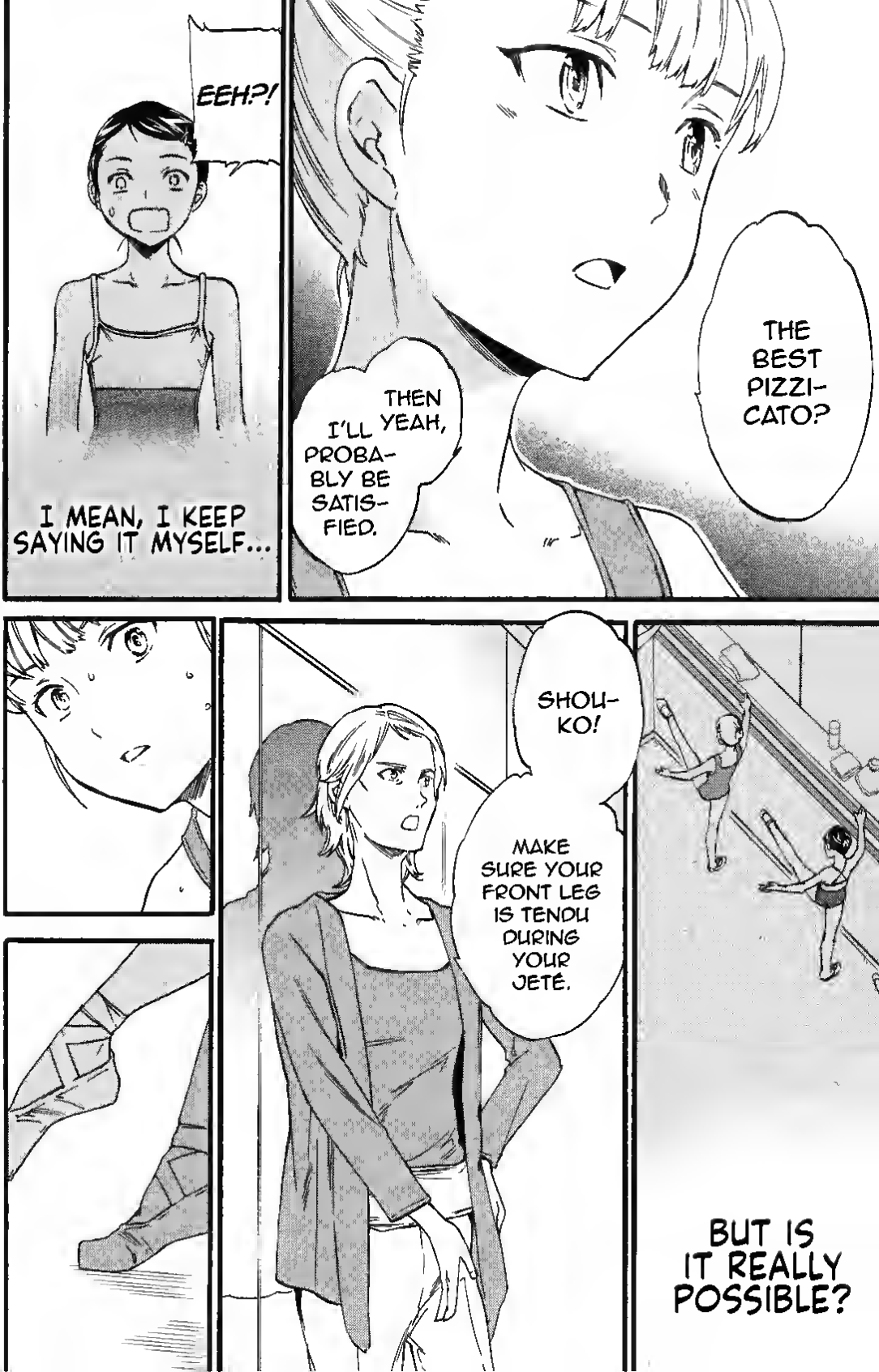
YOU SHOULD EAT PROPERLY IN THE MORNING.
I-
I DON'T NEED TO.
YOU'LL STOP GROWING OTHERWISE.
AH...
OR DO YOU THINK THAT, MAYBE,
YOU CAN BECOME A FRAIL, CHIBI BALLERINA?

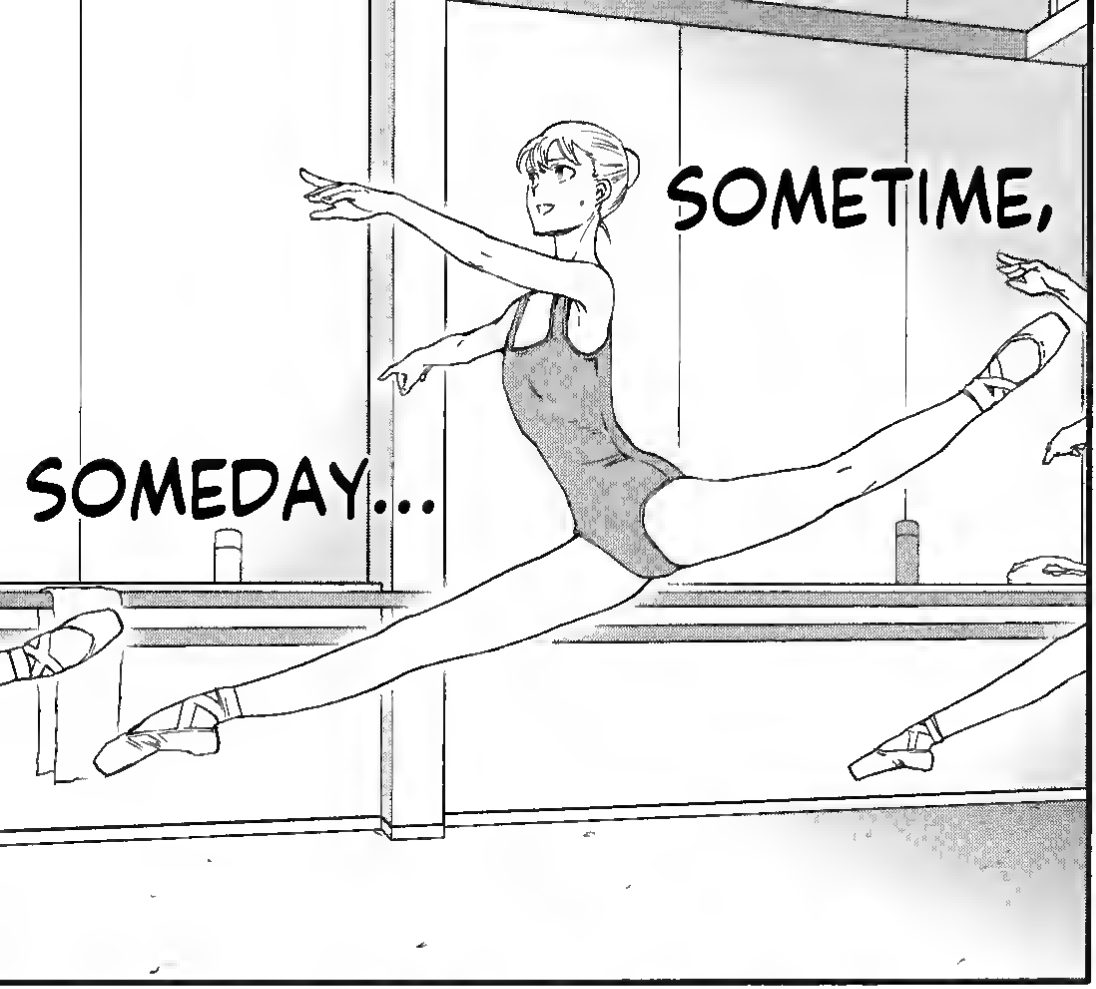
IT'S BECAUSE I CARE VERY MUCH ABOUT YOU THAT I'M WORRIED.
もぐもぐ
DAD...
カチャ
I'M GOING,
TODAY,
TO THE STUDIO TO DANCE AGAIN.

!!
I HOPE YOUR RECITAL DOESN'T OVERLAP WITH ANY TEST.

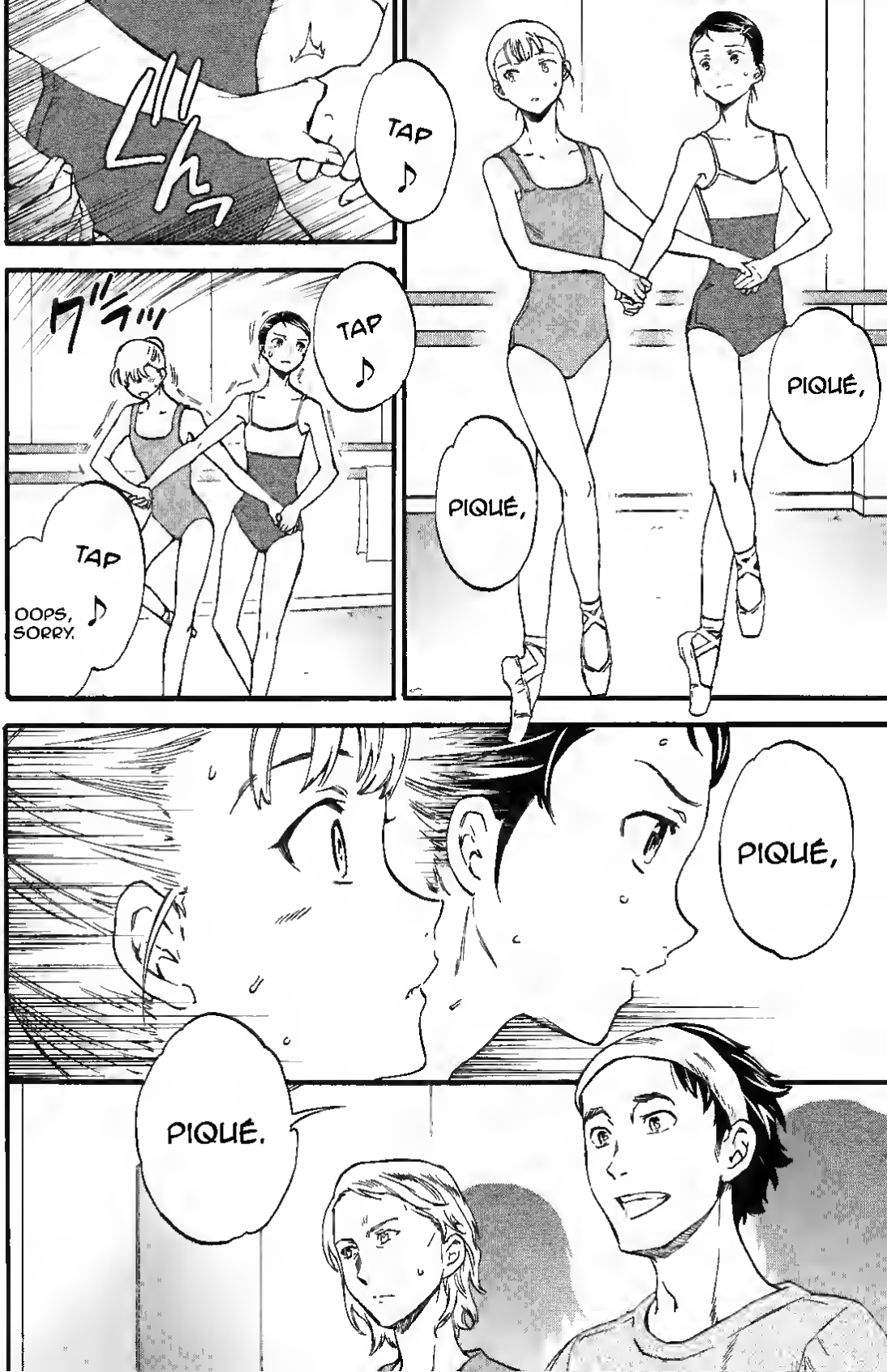
YAY!!
WE'LL DANCE PIZZICATO TOGETHER
AT THE NEXT RECI-TAL!!!


I DON'T KNOW WHAT WILL HAPPEN FROM NOW ON...
I MEAN,
I'VE NEVER FELT
THIS CLEAR-HEADED, BEFORE.
DON'T SAY THAT SHOUKO-CHAN!
EH? WHY?
YOU'RE SAYING THAT DANCING THE BEST PIZZICATO
WILL NOT SATISFY YOU ANY-MORE?!
...


EEH?!
I MEAN, I KEEP SAYING IT MYSELF...
THE BEST PIZZI-CATO?
YEAH, THEN I'LL PROBA-BLY BE SATIS-FIED.
SHOU-KO!
MAKE SURE YOUR FRONT LEG IS TENDU DURING YOUR JETÉ.
BUT IS IT REALLY POSSIBLE?


SOMETIME,
SOMEDAY...

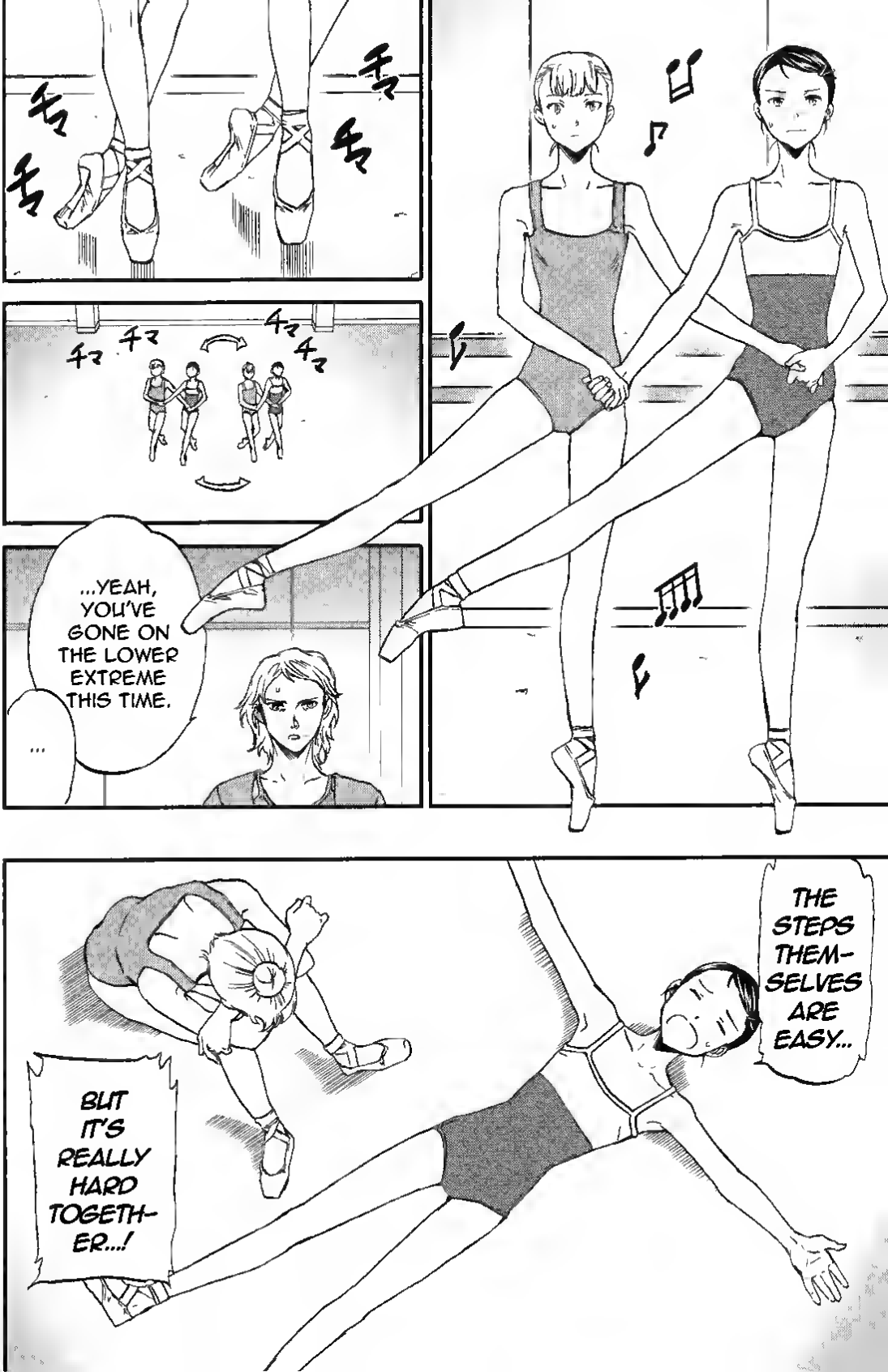
YOUR HANDS MUST BE CONNECTED, BUT NOT TIED.
AND AGAIN, LET'S START FROM THE TOP.


TAP ♪
TAP ♪
TAP ♪
OOPS, SORRY.
PIQUÉ,
PIQUÉ,
PIQUÉ,
PIQUÉ.

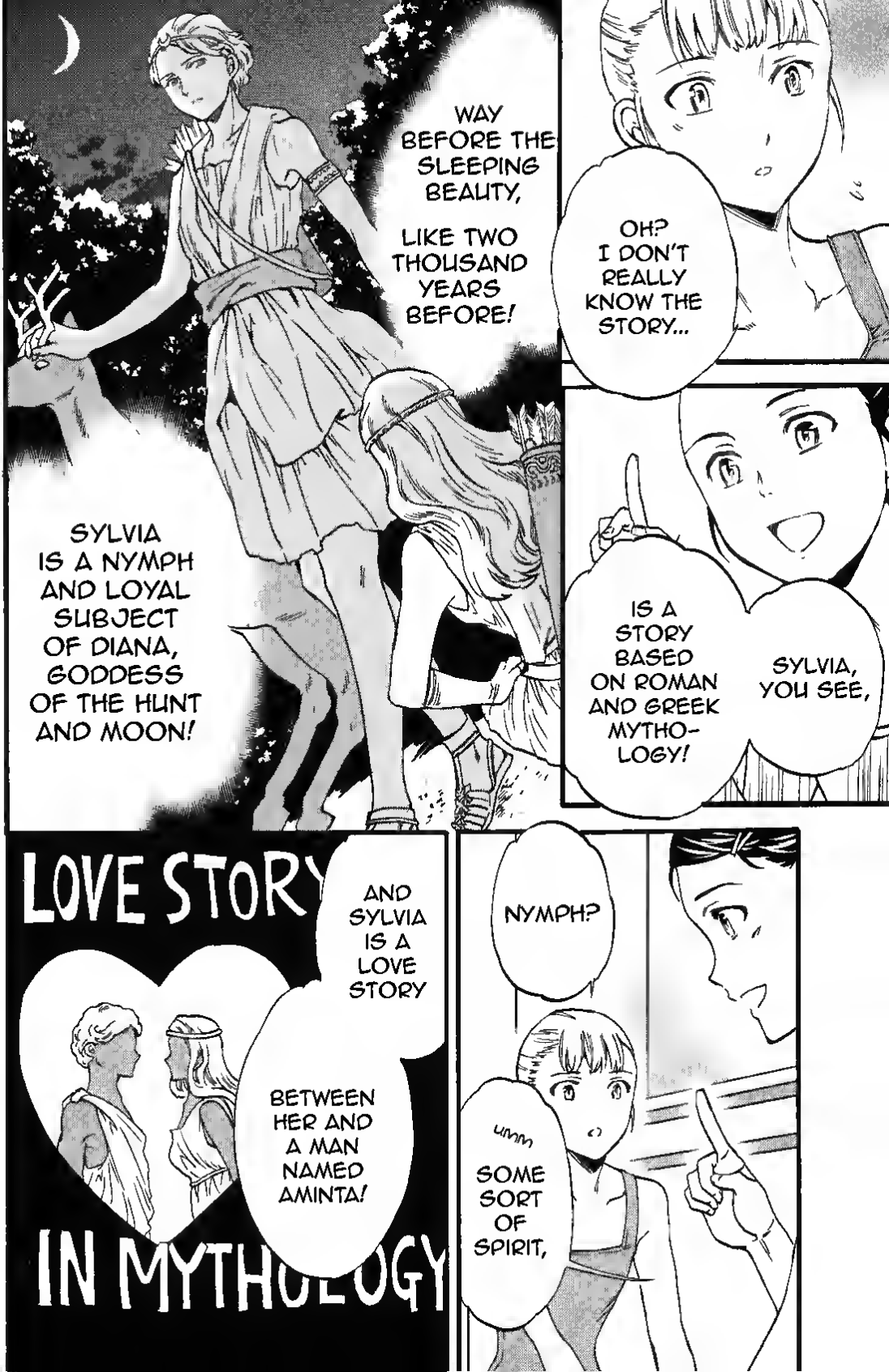
TAP
TAP
♪
TAP

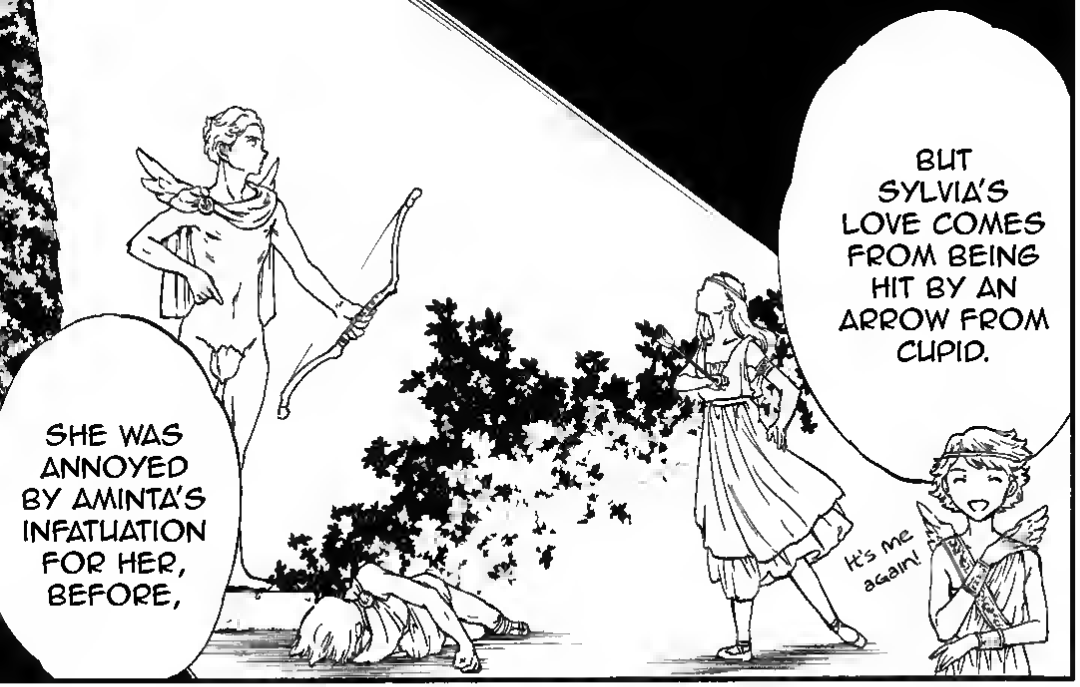
ぜー
ぜー
BUT CONTINUE WORKING ON YOUR SEESAW EXERCISES TO STRENGTHEN YOUR BALANCE TOGETHER.
NOT TOO BAD AS FAR AS THE CHOREO-GRAPHY GOES,
YEAH...
WE'RE A LONG WAY FROM THE BEST PIZZICATO...
IT'S OKAY, I'M AT FAULT, TOO.
I'M SORRY...
AAH!
スルッ
IT'S DIFFICULT TO SUPPORT EACH OTHER
WITHOUT GRIPPING OR PULLING ONTO EACH OTHER'S HANDS.
YOU TELL ME...

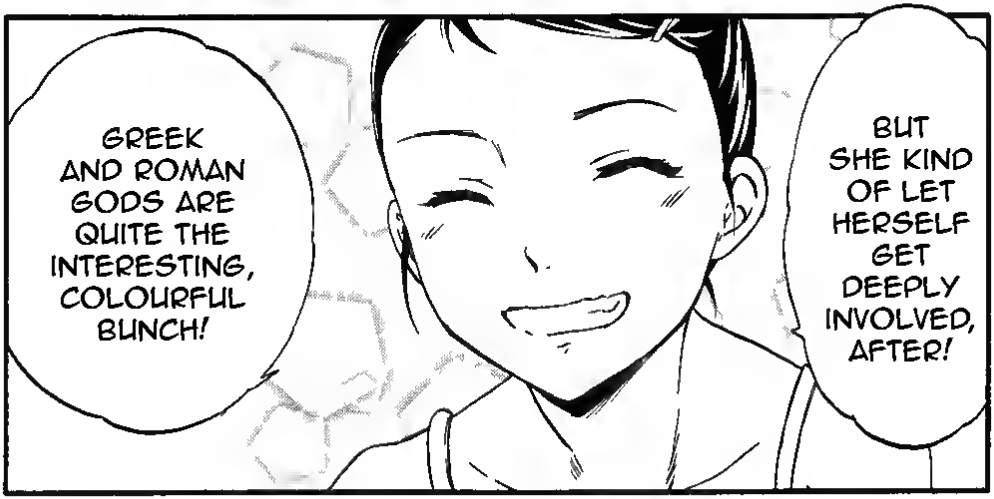
DOUBLE CHECK YOUR STRIDE TOGETH- ER,
WE'LL START BY IMPROVING THAT FIRST, OKAY?
YES!
AND THEIR DIFFER- ALSO ENCE IN INFLU- HEIGHT ENCES THEIR STRIDE.
KANA- DE'S...
KIND OF DYNAMIC,
WHILE SHOUKO'S MORE RE- SERVED.

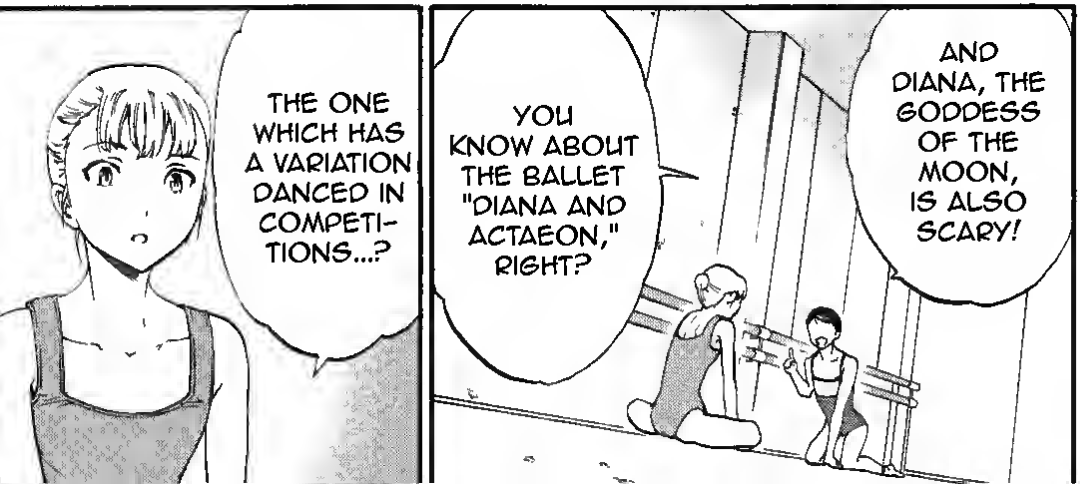

...YEAH, YOU'VE GONE ON THE LOWER EXTREME THIS TIME.
...
THE STEPS THEM-SELVES ARE EASY...
BUT IT'S REALLY HARD TOGETH-ER...!

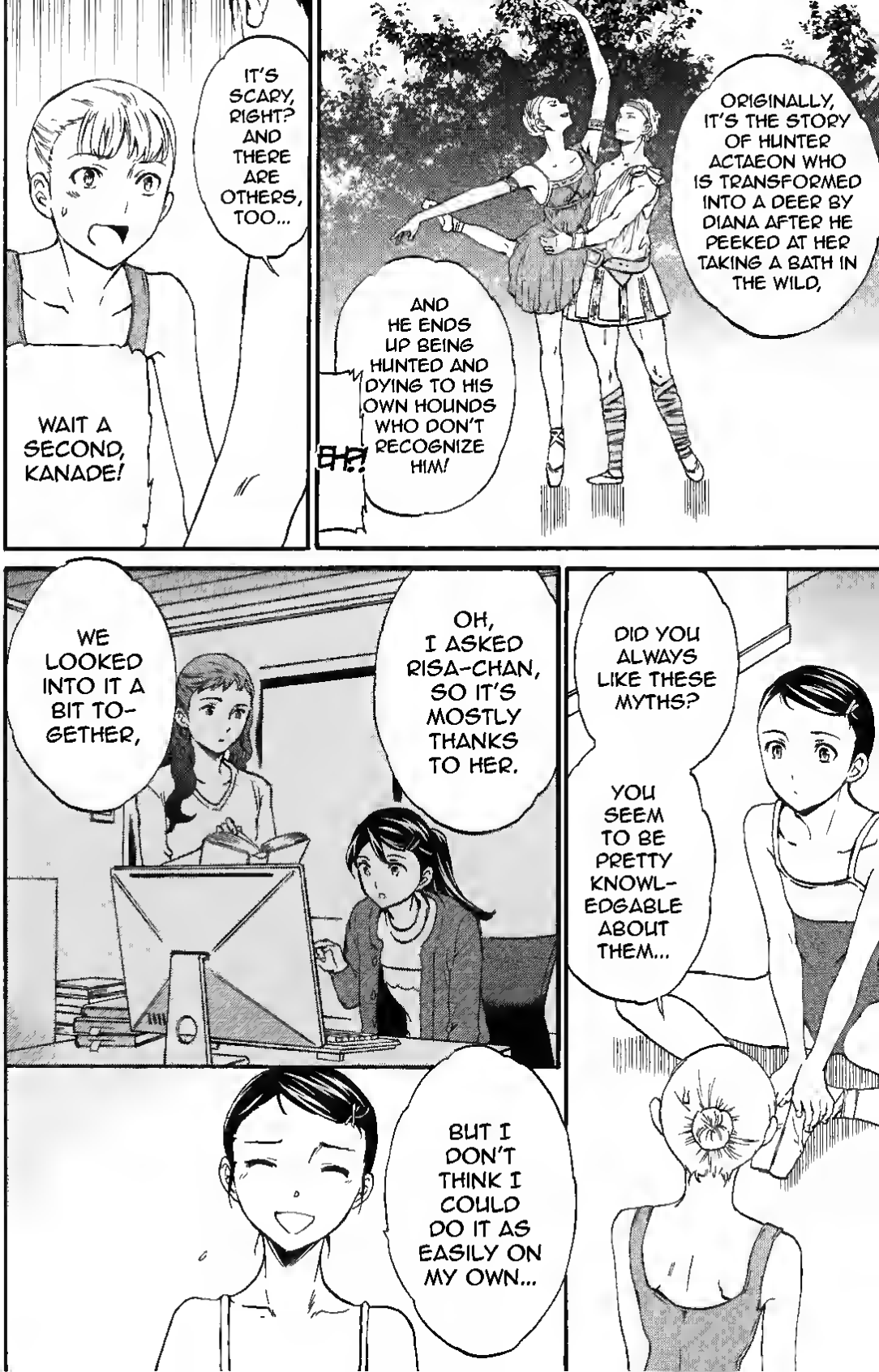
IF IT'S THAT HARD WITH JUST THE TWO OF US,
IMAGINE THE PAS DE QUATRE FROM SWAN LAKE...
IT MUST BE A NIGHT-MARE!
OH YEAH! DID YOU KNOW, SHOUKO-CHAN?
KNOW WHAT?
IN THE BALLET ROYAL'S VERSION OF SYLVIA,
THE HEROINE, SYLVIA, DANCES A SOLO TO THE SAME SONG AS PIZZI-CATO.

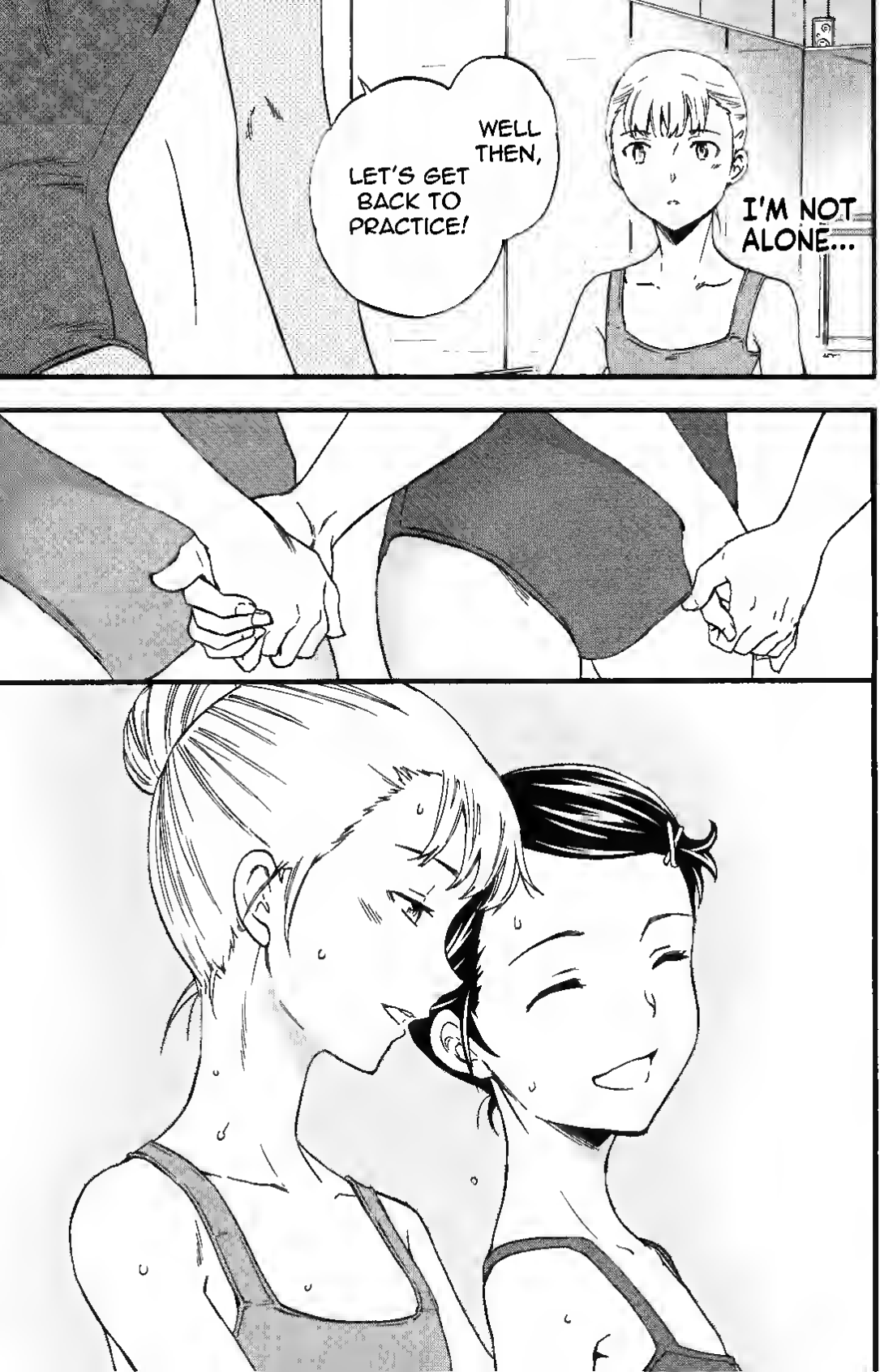

WAY BEFORE THE SLEEPING BEAUTY,
LIKE TWO THOUSAND YEARS BEFORE!
SYLVIA IS A NYMPH AND LOYAL SUBJECT OF DIANA, GODDESS OF THE HUNT AND MOON!
OH? I DON'T REALLY KNOW THE STORY...
SYLVIA, YOU SEE,
IS A STORY BASED ON ROMAN AND GREEK MYTHO-LOGY!
LOVE STORY
AND SYLVIA IS A LOVE STORY
BETWEEN HER AND A MAN NAMED AMINTA!
IN MYTHOLOGY
NYMPH?
UMM
SOME SORT OF SPIRIT,

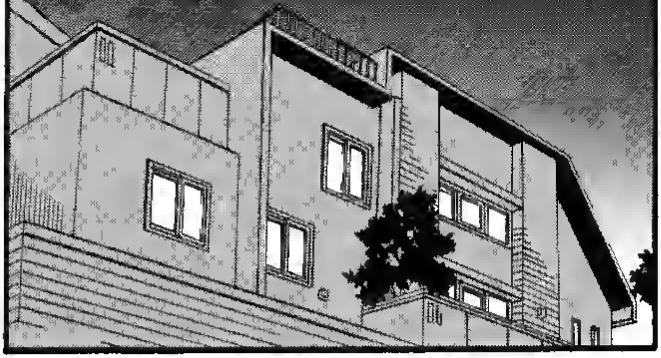

SHE WAS ANNOYED BY AMINTA'S INFATUATION FOR HER, BEFORE,
BUT SYLVIA'S LOVE COMES FROM BEING HIT BY AN ARROW FROM CUPID.
It's me again!


GREEK AND ROMAN GODS ARE QUITE THE INTERESTING, COLOURFUL BUNCH!
BUT SHE KIND OF LET HERSELF GET DEEPLY INVOLVED, AFTER!

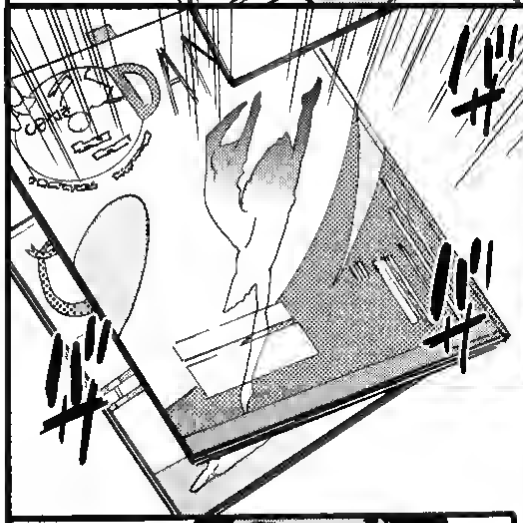

THE ONE WHICH HAS A VARIATION DANCED IN COMPETI-TIONS...?
YOU KNOW ABOUT THE BALLET "DIANA AND ACTAEON," RIGHT?
AND DIANA, THE GODDESS OF THE MOON, IS ALSO SCARY!

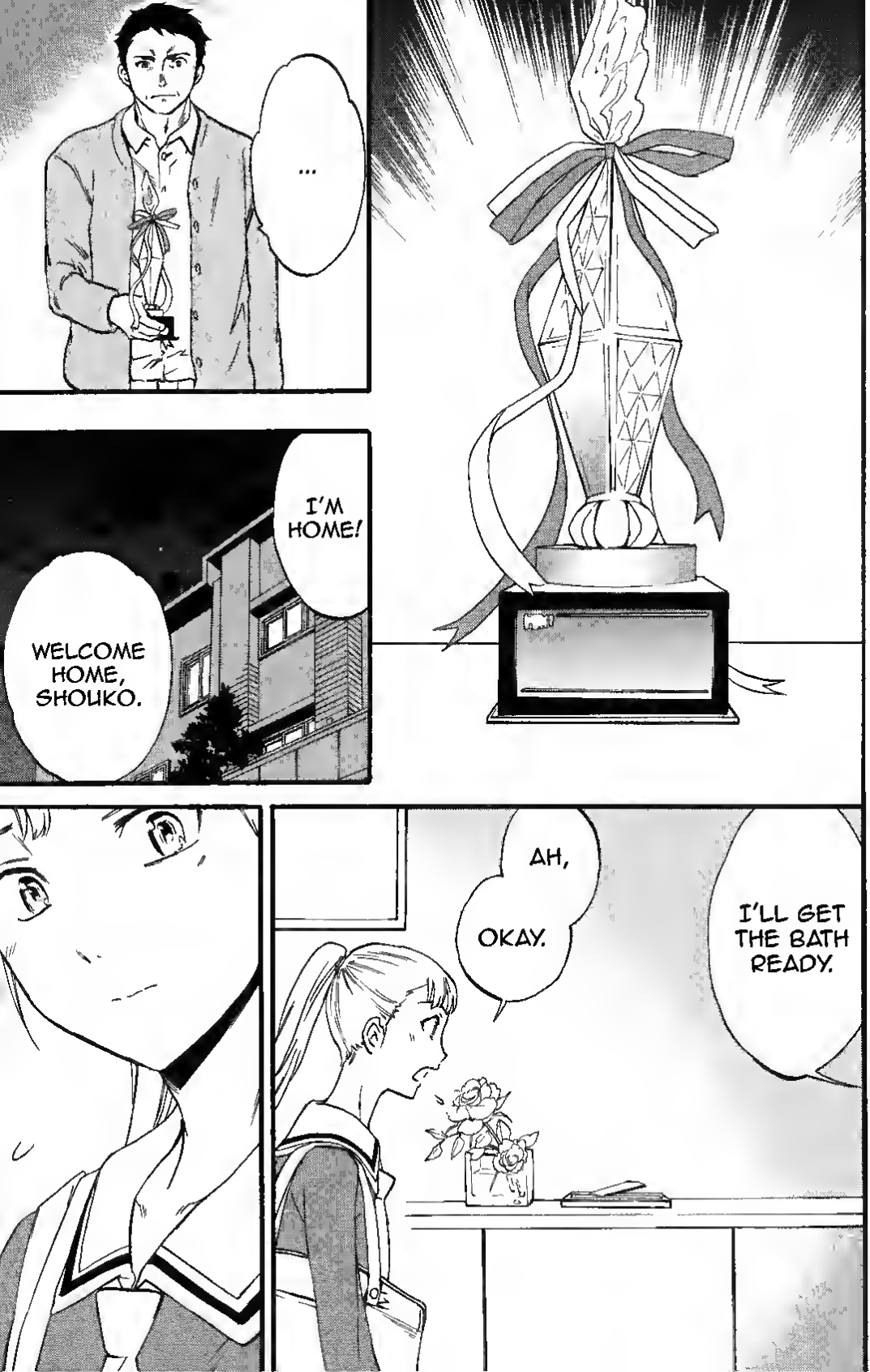

IT'S SCARY, RIGHT? AND THERE ARE OTHERS, TOO...
WAIT A SECOND, KANADE!
ORIGINALLY, IT'S THE STORY OF HUNTER ACTAEON WHO IS TRANSFORMED INTO A DEER BY DIANA AFTER HE PEEKED AT HER TAKING A BATH IN THE WILD,
AND HE ENDS UP BEING HUNTED AND DYING TO HIS OWN HOUNDS WHO DON'T RECOGNIZE HIM!
EH?!
WE LOOKED INTO IT A BIT TOGETHER,
OH, I ASKED RISA-CHAN, SO IT'S MOSTLY THANKS TO HER.
DID YOU ALWAYS LIKE THESE MYTHS?
YOU SEEM TO BE PRETTY KNOWLEDGABLE ABOUT THEM...
BUT I DON'T THINK I COULD DO IT AS EASILY ON MY OWN...


WELL THEN,
LET'S GET BACK TO PRACTICE!
I'M NOT ALONE...



DIVERTISSEMENTS (ENJOYABLE DIVERSIONS) ARE SHORT DANCES ADDED TO A BALLET TO DISPLAY MORE DANCERS' TALENTS

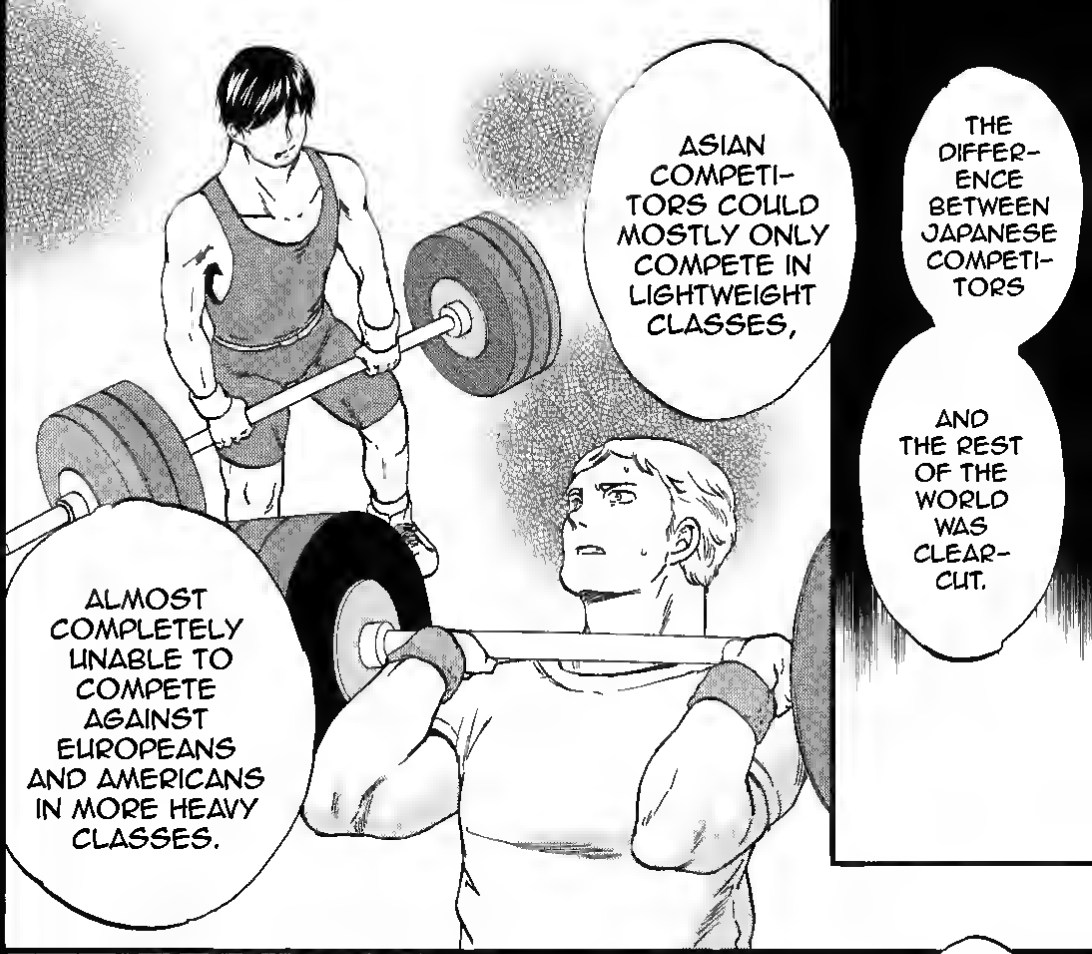



...
I'M HOME!
WELCOME HOME, SHOUKO.
AH,
OKAY.
I'LL GET THE BATH READY.

DAD...?
SHOU-KO?
WHAT IS IT?
YOU'RE COMING HOME LATE,
WERE YOU TRAINING ALL THIS TIME?

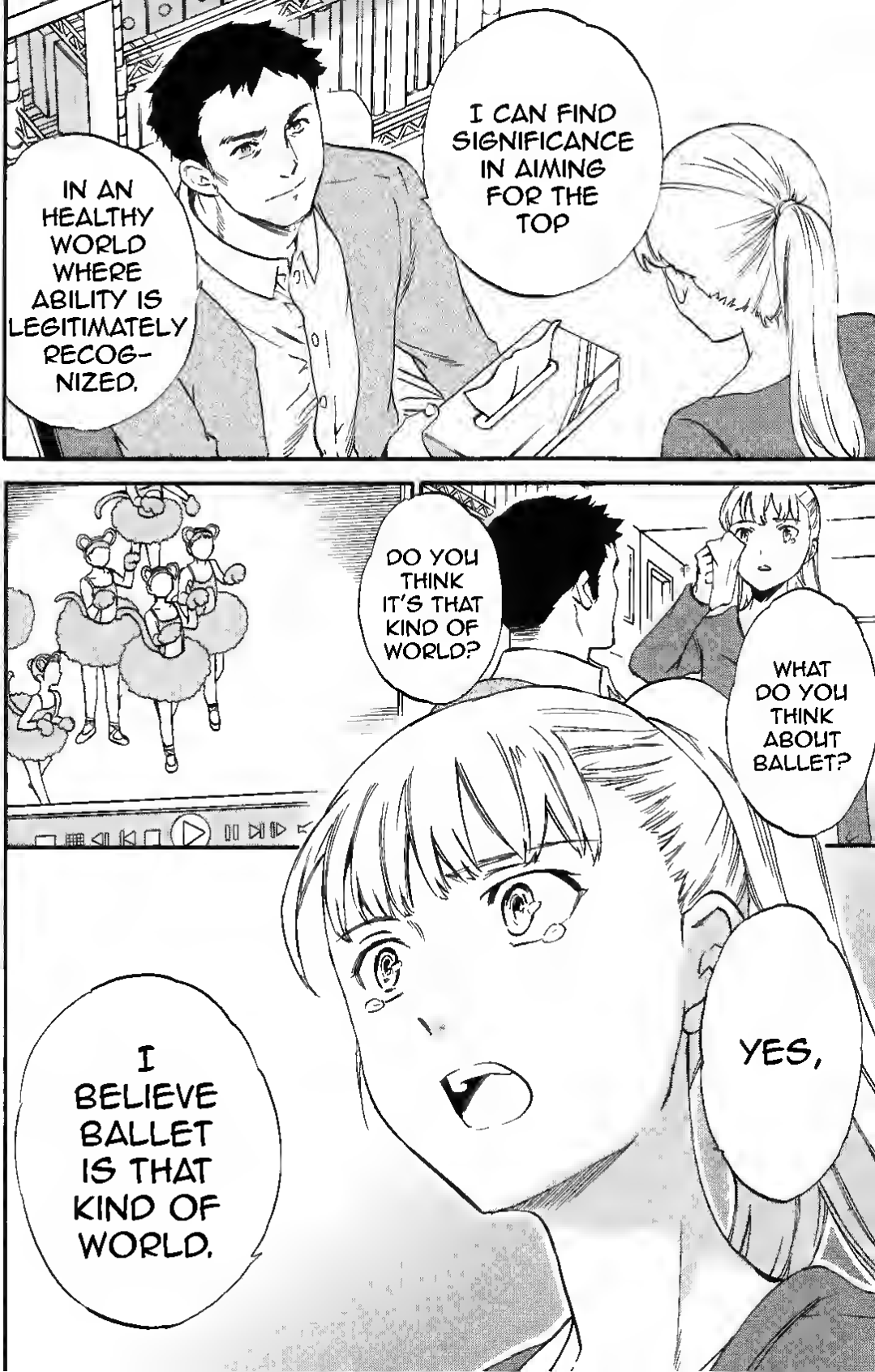
I BOR-
ROWED
SOME
OF YOUR
MAGA-
ZINES
AND
DVDS.
UMM,
AND
YOU...
HMM,
YEAH.
HAVE
YOU BEEN
WATCHING MY
RECITALS ALL
THIS TIME,
TOO?
YES,
I STILL
HAVE SOME
TO GO
THROUGH...
ALSO,
I'M SORRY
ABOUT NOT
MAKING
IT TO YOUR
PERFOR-
MANCE THE
OTHER DAY.

JAPANESE DANCERS PERFORMING IN RENOWNED BALLET COMPANIES...
THERE ARE SURPRISINGLY QUITE MANY.
Youth Gala '15
THAT'S THE PAMPHLET FOR IT, RIGHT?
YES, THAT'S THE ONE.
YES, AND THERE ARE MANY SOLOISTS,
AND EVEN PRINCIPALS, TOO!
I SEE...
WHEN YOUR FATHER WAS LIVING BY THE COMPETITION...

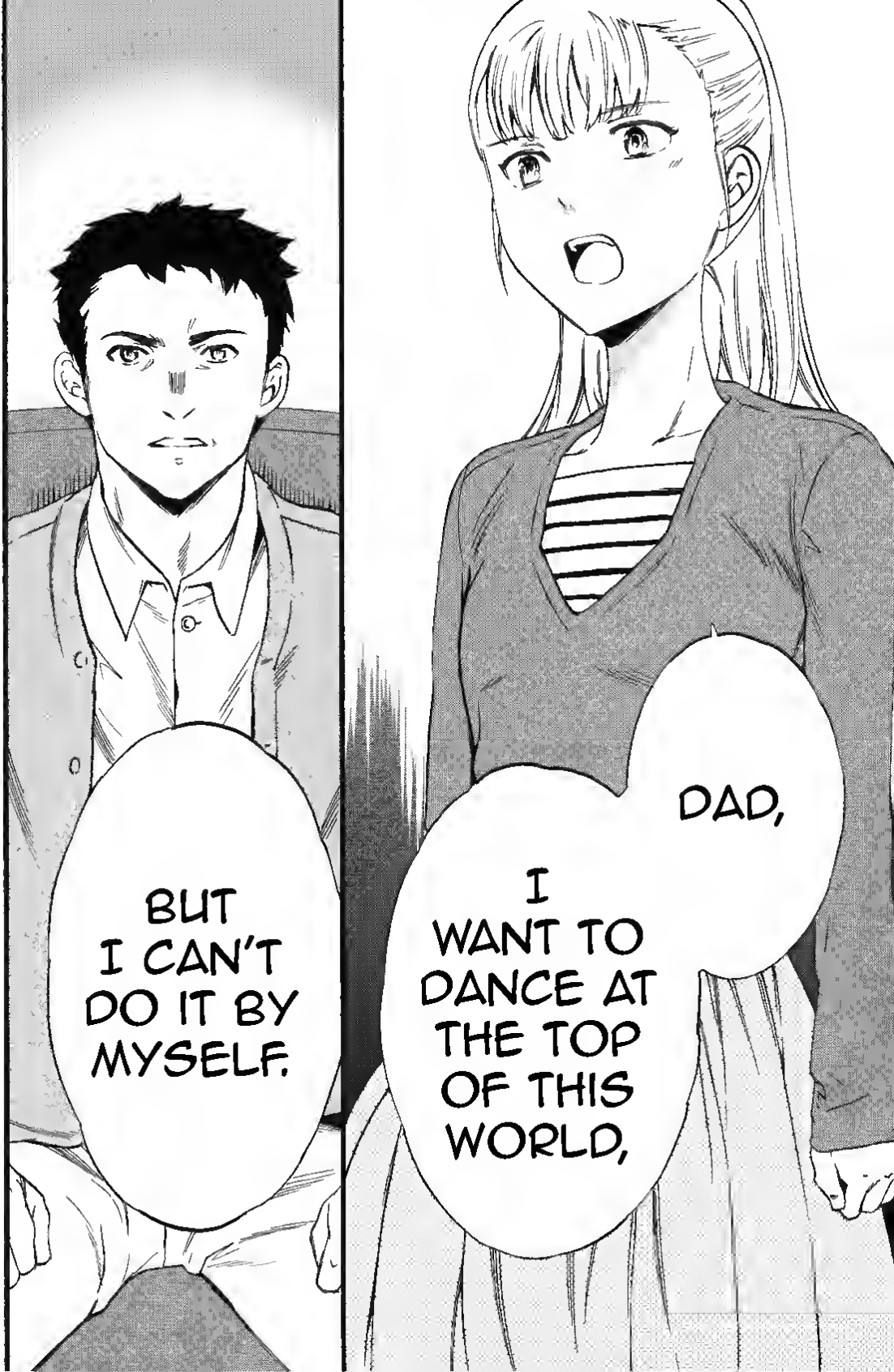

ASIAN COMPETITORS COULD MOSTLY ONLY COMPETE IN LIGHTWEIGHT CLASSES,
THE DIFFERENCE BETWEEN JAPANESE COMPETITORS AND THE REST OF THE WORLD WAS CLEAR-CUT.
ALMOST COMPLETELY UNABLE TO COMPETE AGAINST EUROPEANS AND AMERICANS IN MORE HEAVY CLASSES.

AND WHEN I WAS BEING TREATED AT THE HOSPITAL FOR MY INJURY,
I'D HEAR FROM MY BED
ABOUT HOW THEY HAD DISCOVERED DRUG USE TO BE RAMPANT AMONG TOP ATHLETES.

THAT'S WHEN I LOST THE PASSION I HAD FOR WEIGHT-LIFTING.
...WHY ARE YOU CRYING, SHOUKO?
EVERY-THING YOU SAID.
DON'T YOU THINK SO?
IT'S...
BECAUSE IT'S A SAD STORY...


I CAN FIND SIGNIFICANCE IN AIMING FOR THE TOP
IN AN HEALTHY WORLD WHERE ABILITY IS LEGITIMATELY RECOG-NIZED.
DO YOU THINK IT'S THAT KIND OF WORLD?
WHAT DO YOU THINK ABOUT BALLET?
YES,
I BELIEVE BALLET IS THAT KIND OF WORLD.

AAH...
THOSE EYES...
BURNING WITH PASSION.
THEY'RE REFRESHING.


DAD,
I WANT TO DANCE AT THE TOP OF THIS WORLD,
BUT I CAN'T DO IT BY MYSELF.

IF YOU'RE WORRIED ABOUT ME,
PLEASE LEND ME YOUR STRENGTH
AND YOUR SUPPORT.
I WANT TO SUPPORT YOU!
I WANT TO BE YOUR STRENGTH!
...
I'LL LEND THEM TO YOU.

I'M OFF!
HAVE A GOOD DAY!
GOOD MORN-ING.
GOOD MORNING, DAD.
YOU'VE EATEN YOUR BREAK-FAST?
YEP, THE USUAL MENU.

La Magnifique Grande Scène
絢爛たるグランドセーヌ

La Magnifique Grande Scène.
presented by Cuvie